**Brilliant**

Wohnraumleuchten 08.22

## D Bitte die nachfolgenden Sicherheits- und Montagehinweise beachten und diese Anleitung aufbewahren.

**Technische Daten: siehe Leuchtenetikett**

1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
2. Achtung! Montage nur unter Beachtung der anerkannten Regeln der Elektrotechnik durchführen.
3. Wohnraumleuchten! Diese Leuchte ist nur für den Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchträume). Die Leuchte darf außerhalb des Sprühbereiches (Schutzbereich) der Brause angebracht werden.
4. Leuchtmittel und Transformatoren entwickeln im Betrieb hohe Temperaturen bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr und beim Auswechseln des Leuchtmittels Verletzungsgefahr. (bkleiden lassen).
5. Leuchten, die nur für "self-shielded"-Halogenglühlampen oder "self-shielded"-Halogen-Metallampfampen ausgelegt sind.
6. Glühlampen werden sehr heiß, ein genügender Abstand zu leicht brennbaren Materialien (x.B. zu Vorhängen) muss eingehalten werden.
7. Sorgen Sie dafür, dass immer der richtige Lampentyp eingesetzt und die maximale Lampenleistung nicht überschritten wird (siehe Lampensymbol und "max. ... W" auf dem Leuchtenetikett bzw auf der Leuchte)!

Keinen Kältischreflektor verwenden!

8. Die zerspringende Schutzabdeckung ist zu ersetzen!
9. Beim Auswechseln einer Halogenglühlampe das Berühren mit bloßen Fingern vermeiden!
10. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte nur ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden!

**Technische Änderung vorbehalten**

**Erklärung der Schutzklassen**

Schutzklasse I = Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter (gelb/grüne Ader) muss an die mit gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II = Diese Leuchte ist doppelt isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

## GB Please note the information contained in these Instructions and save this manual.

**Technical data: see fixture label!**

1. Electrical appliances must only be connected by competent persons.
2. Attention! Installation must only be carried out in compliance with the recognised rules of electrical engineering.
3. Indoor Lighting: This lamp is suitable only for living accommodation premises and not for areas in which moisture-proofing is required.
   The light may only be installed out of range of the showerhead. Refer to your national electrical safety standards and requirements to establish exactly where it is safe and legal to install the lighting fixture.
4. Lighting elements and transformers reach high temperatures when in operation: improper use can lead to a fire hazard and the change of the bulb can lead to injuries. (cool down)
5. Luminaire designed tobe used only with self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.
6. Warning: halogen bulbs overheat; keep them far enough from easily flammable materials (for instance curtains).
7. Always ensure that the correct type of bulb is used and that the maximum bulb rating is not exceded (see bulb symbol and "max. ... W" on the lamp label or the light itself)!

   Do not use a coolbeam reflector!
8. Fault in broken protection glass must be replaced before lamp is re - operated!
9. When inserting a new bulb avoid touching the bulb with your bare fingers!
10. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

**Subject to technical modification!**

**Explanation of Safety Classes**

= Protection class I. This lamp has an earth terminal. The protective earth (yellow and green) must be connected to the terminal indicated by the symbol.

= Safety Class II. This lamp is double insulated and may not be wired to a protective earth.

## F Respectez, s'il vous plaît, les conseils suivants de sécurité et de montage et conser vez ces instructions.

**Caractéristiques techniques: se reporter à l'étiquette de la lampe**

1. Les branchements électriques ne doivent être confiés qu'à une personne compétente.
2. Attention ! Ne procéder au montage qu'en respectant les règles reconnues de l'électrotechnique.
3. Eclairage d'habitation : ce luminaire ne peut être utilisé que dans des appartements (pas de locaux humides !), usage intérieur. Ce luminaire doit être installé qu'à l'extérieur de la zone de protection des points d'eau.
   Les éléments d'éclairage et les transformateurs sont conçus pour fonctionner dans un domaine de température élevées: une utilisation incorrecte représente un risque d'incendie.
4. Les lampes à halogènes fonctionnent à des températures très élevées. Les lampes tungstène halogène autoprotégées ou aux halogénures métalliques sont protégées.
5. Avertissement: La lampe halogène devient très chaude. Placer la lampe à distance de matériaux qui pourraient facilement s'enflammer (rideaux par ex).
6. Assurez-vous de toujours utiliser le bon modèle d'ampoule et de ne pas dépasser le wattage autorisé (voir le symbole de l'ampoule et "W..maximal" sur l'étiquette de la lampe ou le cas échéant sur la lampe)!

   Avertissement contre l'usage des lampes à faisceau froid!
8. Remplacer tout écran de protection fissuré!
9. Lampe doite d'ante ampoule halogène : Avant de remplacer une ampoule halogène défectueuse, couper le courant et laisser cette ampoule se refroidir! Lors de l'installation d'une nouvelle lampe, éviter tout contact à mains nues!
10. Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

**Sous toute réserve de modifications techniques!**

**Explication des classes de protection**

= Cartégorie de protection I. Cette lampe possède une prise de terre. La terre (conducteur jaune/vert) doit être branchée sur la borne portant le symbole!

= Cartégorie de protection II. Cette lampe est doublement isolée et ne doit pas être raccordée à la terre.

## E Sírvase prestar observancia a las siguientes instrucciones de seguridad y de montaje y guardar este manual de instrucciones.

**Datos técnicos: véase la etiqueta de la lámpara!**

1. Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
2. ¡Atención! La instalación sólo debe llevarse a cabo respetando las normas reconocidas de la ingeniería eléctrica.
3. Iluminación de habitación: Esta lámpara es apropiada exclusivamente para su uso en interiores (no en recintos húmedos).
   La lámpara sólo debe instalarse fuera de la zona de rociado (zona de protección) correspondiente a la ducha o baño. En cuanto a las dimensiones de dicha zona de rociado/protección, tenga en cuenta las normas vigentes en el respectivo país!
4. Los productos luminosos y los transformadores alcanzan altas temperaturas durante su funcionamiento: el empleo incorrecto de los mismos puede provocar incendios.
5. ¡Luces diseñadas exclusivamente para lámparas incandescentes halógenas "self-shielded" o para lámparas de halogenuros metálicos "self-shielded".
6. Las lámparas halógenas alcanzan temperaturas muy elevadas, por lo que hay que guardar una distancia suficiente con respecto a materiales fácilmente inflamables (por ejemplo, cortinas).
7. ¡Tenga en cuenta de utilizar siempre el tipo adecuado de bombilla y de no exceder su potencia máxima (ver símbolo de bombilla y "máx. ... W" en la etiqueta de la luminaria o en la luminaria misma)!

   No utilizar un reflector de luz fría!
8. El cristal protector que se haya quebrado hay que sustituirlo sólo antes de utilizar la lámpara!
9. Al sustituir la bombilla de una lámpara halógena no se debe tocar la ampolla directamente sobre la lámpara disminuyen su vida útil y, asimismo, la luminosidad de la lámpara halógena.
10. En el caso de que el cable flexible exterior sea dañado, solo deberá ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico, o cualquier persona cualificada, designada por él.

**Se reserva el derecho de modificaciones técnicas!**

**Explicación de la clase de protección**

= Clase de protección I. Esta lámpara dispone de un conector para el cable de protección. El cable de protección (amarillo/verde) debe conectarse al borne marcado con el símbolo .

= Clase de protección II. Esta foco tiene doble aislamiento y no se debe conectar a un cable de protección.

## S Beakta följande säkerhets- och monteringsanvisningar och spara denna instruktion.

**Tekniska data: se lampans etikett**

1. Elektriska anslutningar får endast utföras av fackkunniga personer.
2. Uppmärksamhet! Installationen får endast utföras i enlighet med erkända regler för elektroteknik.
3. Lampor för bostadsrum: Den här lampan lämpar sig endast för bostadsrum (ej för fuktrum). Lampan får endast monteras utanför duschens sprutområde (skyddszonfär).
4. Glödlampor och transformatorer utvecklar höga temperaturer under användning: Vid felaktig användning föreligger brandfara och vid byte av glödlampan skaderisk. (låt den svalna)
5. Lampor som endast är konstruerade för „self-shielded"-halogenglödlampor eller „self-shielded"-halogen metallampor.
6. Glödlampor blir mycket hets, ett tillräckligt avstånd till lättantändliga material (t.ex. gardiner) måste iakttagas.
7. Se till att rätt lamptyp alltid är isatt och att den maximala lampeffekten inte överskrids (se lampsymbol och "max. ... W" på lampans etikett resp. på lampan)!

   Använd ingen kallljusreflektor!
8. Trasigt skyddsglas måste bytas ut innan man fortsätter att använda lampan!
9. Undvik att beröra glödlampan med bara händerna när du byter ut en halogenglödlampa!
10. För att undvika fare för en skadad yttre flexibel kabel på den här lampan utesluteande bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en jämförbar fackman.

**Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.**

**Förklaring av skyddsklasserna**

Skyddsklass I = Den här lampan har en skyddsledaranslutning. Skyddsledaren (gul/grön ledare) måste anslutas till det uttag som är markerat med .

Skyddsklass II = Den här lampan är dubbelisolerad och får inte anslutas till en skyddsledare.

## DK De dedes lese nedenstående sikkerheds- og monteringsanvisninger omhyggeligt igennem og opbevare denne vejledning til evt. senere brug.

**Tekniske data: se etiket på lampen.**

1. El-tilslutninger må kun udføres af sagkyndige personer!
2. Opmærksomhed! Installationen må kun udføres i overensstemmelse med de anerkendte regler for elektroteknik.
3. Beboelsesrum-belysning: Denne lampe er kun egnet til anvendelse i opholdsrum.
   Lampen skal anbringes uden for brusernes sikkerhedszonefæde. Ver opmærksom på de gældende normer for afstrålinger af hæmpet I bade - vandsæt.
4. Under brugen udvikler lyselementerne og transformerer høje temperaturer; ved ukorrekt brug er der brandfare.

   Lampen, der kun er konstruert til „self-shielded"-halogenlampe eller „self-shielded"-halogenmetallamplampen.
6. Halogenpærer bliver meget varme, sørg for tilstrækkelig afstand til brændbare materialer (f.eks. gardiner).
7. Sørg for, altid at indsætte den korrekte pærtype. Lampens maksimale effekt må ikke overskrides (se pæresymbol samt "max. ... W" på etiketten).

   Ingen koldlysreflektor!
8. Er revnet beskyttelsesglas skal erstattes!
9. Ved pæren skiftes ud, skal man undgå, at berøre den med fingrene. Fingeraftryk nedsætter pærens levetid og lysstyrke.
10. Hvis den/der udvendige fleksible ledning/kabel, på denne lampe/armatur er beskadiget, må den/der kun gennemføres af fabrikanten eller dennes service agent, eller lignende kvalificeret person, for at undgå skader.

11. Ved loft montering skal armaturet monteres på loftslåse type LK PL 55mm, artikel nr. 182 A 1221.
12. Ved væg montering skal armaturet monteres på vægslåse type LK Puga forfra dåse, artikel nr. 504 D 2142" eller " LK Puga indramtrap dåse, artikel nr. 504 D 0120.
13. Armaturet ikke er beregnet for tilslutning fra synlig installation hverken som fast installation eller med tilledning.

**Retten til tekniske ændringer forbeholdes!**

**Beskyttesesklassernes betydning**

Beskyttesesklasse I. Denne lampe har en jordforbindelse. Jordforbindelsen (gul/grønne ledning) skal forbindes med klemmen mærket med .

Beskyttesesklasse II. Denne lampe er dobbelt isoleret og må ikke slutes til en beskyttelsesjordring.

## H Ez az utasítás szerint szerelje és az abban foglaltakat betartva kezelje a lámpát.

**Műszaki adatok: lásd a lámpatest matricáját!**

1. Villamos készülékek bekötését csak szakember végezheti.
2. Figyelem! A beszerelést csak az elismert elektrotechnikai szabályok betartásával szabad elvégezni.
3. Lakóvilágítás: ez a lámpa csak lakóhelyeszerű helyiségekben használható.
   A lámpatestet csak olyan helyre szabad felszerelni, hogy a szabad felszerelni. A védettségi (szórás) hatókörzta vonatkozóan a mindenkori érvényes nemzeti szabványt kell figyelembe venni ( MSZ 1600/3)!
4. A lámpatestek és a transzformátorok: működésük során magas hőmérsékletet érnek el: helytelen használatuk tűzveszélyt okozhat, valamint az izzó cseréje sérülést okozhat.
5. Olyan lámpatestek, amelyek csak "self-shielded" kivitelű halogén izzólámpákra, vagy "self-shielded" kivitelű halogén fémgőzlámpákra vannak méretezve.
6. Figyelem! A halogénizzók felforrósodnak, ezért tartsa kellően távol a könnyen gyulladó anyagoktól (pl.: függönyök).
7. Mindig ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú izzót használja és az izzó legnagyobb névleges értékét, az lépje túl (lásd az izzó jelképét és a "max. ... W" jelölést a lámpatest adatlábán vagy az izzón ugálmagán)!

   Nem hidegfényű reflektorral!
8. Üzembe helyezés előtt a hibás vagy sérült védőfedeget ki kell cserélni.
9. A halogénizzó kicserélése: kapcsolja le a villanyáramot, miélőtt kicserélné a hibás halogénizzót és hagyja lehűlni! Amikor cserél a tényfortokat, kerülje annak csupaszkézzel történő érintését. Az újlámpa nyomatékos szétszerelése esetén az ujjlenyomatok eltávolítása szükséges.
10. A villégfűtest kilső hajlékony vezetékének sérülése esetén, a cserét kizárólag csak a gyártó vagy annak szervíz képviselője vagy szakember végezheti a kockázatok elkerülése végett.

**A műszaki változtatás joga fennmarad!**

**Érintésvédelmi osztályok magyarázata**

I. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest földelőkapcscal rendelkezik. A földelővezetéket a (sárga/zöld) a jelzett csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.

II. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest kettősszigetelésű és tilos védővezetőhöz csatlakoztatni.

## EST Enne montaažitöödde alustamist, palume käesolevad ohutusteemilised ja montaažijuhised põhjalikult läbi lugeda ning neid järgida. Hoidke palun käesolev montaažijuhend ka kasutamisjuhis alal.

**Tehnilised andmed: vt. lampide etikett!**

1. Elektriseadmed tohivad vooluvõrku ühendada ainult selleks kompetentsed isikud.
2. Tähelepanu! Paigaldamine tohib toimuda ainult kooskõlas tunnustatud elektrotehnilise eeskirjadega.
3. Sisevõrgustik: Valgusti on sobiv ainult eluruumidesse ja ruumidesse kus niiskus ei ole oluline.
   See valgusti sobib kasutamiseks ainult eluruumides ( mitte ruumides, kus on pidevalt niiskust).
4. Valguselementidil ja transformaatoritel kuumenevad töötades kõrge temperatuurini: vale kasutamine võib põhjustada tulekahju ja pole vältimatud vigastused.
5. Valgusti, mis on konstrueeritud ainult lampsa „self shielded" halogenhõõglampidele vêi „self shielded" metallhalogeenidlampidele.
6. Ettevaatust: halogeenlambid tõõtemperatuur on väga kõrge, eesga hoia lambid emal kergesti süttivatest materjalidest ( näiteks kardinad ).
7. Veendage alati, et kasutate õiget tüüpi lampe ja et ei ole ka lõetud lampide maksimumvõimsus ( vt. valgusallikasimbooliklt ja märget " max. ... W" valgusti etiketil või valgustil endal)!

   Mitte kõlmvalgusre reflektorit!
8. Purunenud klaasist ei tohi edasi töötamisel ja vajadusel asendada!
9. Hõõglambid on tõõtudes väga kuumad, seepärast laske neil enne nende eemaldamist pesast jahtuda!
10. Pöletusohtlikud halogeenlambi vahetamisel vältige ostest kontakti sõrmedega! Sõrmejäljed halogeenlambi vähendavad lampi kõrgemat tõõtemõõtu.
11. Kui valgusti toitekaabel on saanud vigastada, siis õnnetuse vältimiseks peab paranduse või vahetuse alati soorituma tootja, volitatud parandaja vêi sarnane kvalifitseeritud isik.

**Tehnilised muudatused võimalikud.**

**Kaitseklasside selgitamisel:**

Ohutusklass I = sellesse klassi kuuluv valgusti on varustatud maandusjuhtmega. Maandusjuhe (kollane ja rohelisega) tuleb ühendada ja ga mõlgestatud klemmi kõigi.

Ohutusklass II. = sellesse klassi kuuluv valgusti on topelt-isolatsioonega ning seda ei tohi ühendada maandusjuhtmega.

## LV Pirms montāžas darbu sākšanas lūdzu uzmanīgi izlasīt šos drošības un montāžas norādījumus un vadīties pēc tiem. Saglabājiet lūdzu šo pamācību!

**Tehniskie dati: to apgaismes ķermeņa etiķetes**

1. Elektriskās barošanas pieslēgumus drīkst veikt tikai speciālisti.
2. Uzmanību! Uzstādīšanu drīkst veikt tikai saskaņā ar atzītiem elektrotehnikas noteikumiem.
3. Dzīvojamo telpu apgaismes ķermeņi: Šis apgaismes ķermenis piemērots tikai dzīvojamajām telpām (Nav paredzēts mitrām telpām).
   Stāvlampas nedrīkst stāvēt uz zālēm un neliekenas pamatnes nejaušas apgāšanās gadījumā pastāv aizdegšanās bīstamība! Apgaismes ķermeņi drīkst tikai novietoas tikai ārpus dušas izmāģinātāmās zonas (aizsargzona). Attiecīgā valstī izmantojamās / drošības zonu jāievēro spēkā esošās valsts normas.
4. Apgaismes ķermeņi un transformatori darba laikā sāttās augstas temperatūras: neatbilstoša izmantošanas gadījumā pastāv ugunsgrēka briesmas un, aprnainot apgaismes ķermeni, ievainojuma bīstamība.
5. Lampas, kuras ir domātas tikai „self-shielded"-halogēna lampām vai „self-shielded"-halogēna- metāla tvaika lampām.
6. Kvēlspuldzes pat no, lai vienmēr tiku izmantota pareizās lampas tips, un netīkta pārsniegta lampas maksimālā jauda (skat. lampas simbolu un "max. ... W" uz gaismas ķermeņa etiķetes vai uz gaismas ķermeņa!

   Neizmantot sukstās gaismas reflektoru!
8. Saplīsts aizsargstikls prāmis gaismas ķermeņa lietošanas jāaptuma!
9. Kvēlspuldzes darba laikā stipri sakarst - pirms pieskaršanās izslēdziet un ļaujiet atdzist! Apskatīšanas bīstamība! Mainot halogēna kvēlspuldzes, izvairīties no pieskaršanās ar kailiem pirkstiem! Pirksto nospiedumi samazina halogēna lampas darbības ilgumu un spožumu.
10. Gadījuma, ja gaismas ķermeņa elektriskās kabeļa ir bojāts, tas ir jaunomaina. Lai izvairītos no ievainojumiem, kabeļa nomaina javeic ražotāja servisa darbinieksam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.

**Rezervēta tiesība veikt tehniskas izmaiņas**

**Paskaidrojums par drošības klasē**

Drošības klase I = Šie apgaismes ķermeņi ir ar drošības vadītāja pieslēgumu Drošības vadītājam (zīmēts). Zaļā (dzīšā) pīešķīrt pieslēgam pie ar apzīmēto ķīpsēli.

Drošības klase II = Šīs apgaismes ķermeņa ir dubultizolēts un nedrīkst tiki pieslēgts pie drošības vadītāja.

## LT Šiuo saugumo labui siūlome atydžiai perskaityti saugumo ir montavimo instrukciją. Šią instrukciją pasikome išsaugoti!

**Techniniai duomenys: žiūrėti šviestuvo etiketę.**

1. Elektros pajungimo darbus gali atlikti tik specialistas.
2. Dėmesio! Montuojant turi būti atliekamas tik taikantis priežiūrinių elektrotechnikos taisyklių.
3. Gyvenamų patalpų apšviestuvas: Šis šviestuvas skirtas tik gyvenamosa patalpoms ir netinka patalpoms kuriose yra sukčiaus drėgmės lygis.
   Nenaudokite šviestuvo arti šlapio arba kų tik nudažyto paviršiaus.
   Dėmesio! Ant grindų pastatomos šviestuvų naglemia statyti ant neležgia ar nestabilių paviršių.
   Nestabilūs pastatytos šviestuvas gali nukristi, ko pasekoje gali kilti gaisras.
   Šviestuvą galima montuoti tik ten kur tiesioginė nepatenka vanduo ( pvz.: vandens žiurkšlės dušo vandiuo ir pan.). Dėl vandens purškimo aplinkoje apsaugines zonos būtina laikytis šalyje galiojančia normą!
4. Lemputės ir transformatorai kūrei įkaista, netinkingai naudojasi gali kilti gaisras, pavojus sužeisti.
5. Šviestuvai, skirti tik naudoti tik su „self-shielded" kaitrinėmis halogeninėmis lempučėmis ir „self-shielded" metalo halogeninėmis lempučėmis.
6. Dėmesio! Halogeninės lemputės labai įkaista, montuokite jas saugiu atstumu nuo degių paviršių ( pvz. užuolaidų).
7. Pasirūpinkite, kad visomet būtų naudojamas reikalingas lempos tipas ir nebūtų viršytas maksimalus galingumas (žiūrėti užrašus ant lempos ir "max…W" ant šviestuvo arba jo etiketės)!

   Nenaudoti reflektoriaus Iluminescencinei šviesai!
8. Sudužytas apsauginis stiklas turi būti pakeistas prieš tolimesnį šviestuvo naudojimą.
9. Lemputės labai įkaista - prieš keičiant išjungti ir leisti joms atvėsti! Pavojus nusidegdinti! Keičiant halogeninę lemputę vengti pirštų prisilietimo. Pirštų antspaudai mažina jos tarnavimo laiką ir halogeninės lampos šviesa.
10. Kai šviestuvo laidas ir šviestuvo kabelis arba jos pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį gali pakeisti tik gamintojas, jo įgaliotas aptarnavimo agentas arba asmuo, turintis atitinkamą kvalifikaciją.

**Galimi techniniai pakeitimai!**

**Apsaugos klasių aprašymas**

Apsaugos klasė I. = Šviestuvas turi apsauginį laidą. Šis laidas (geltonas / žalia gyslo) turi būti pajungtas ga pažymėto gnybto.

Apsaugos klase II. = Šviestuvas turi dvigubą izoliaciją ir negali būti pajungtas prie apsauginio laido.

## FIN Lue nämä turvallisuus- ja asennusohjeet huolellisesti läpi ja noudata niitä ennen asennustöiden aloittamista. Nämä ohjeet on säilytettävä!

**Tekniset tiedot on merkitty valaisimen arvokilpeen!**

1. Sähköliitännät saa tehdä vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö.
2. Huomio! Asennus on tehtävä ainoastaan sähkötekniikan hyväksyttyjen säännöjen mukaisesti.
3. Sisälvaisitus: Valaisin on tarkoitettu vain sisätiloihin kuivin kohtesin (ei kosteisiin tiloihin).
   Valaisin voidaan asentaa vain suihkun suojausjoyyden ulkopuolelle. Tarkista oman maan sähkötarvallisuusmäärykset ja noudata niitä varmistaaksesi mikä on turvallinen ja laki mukaisen asennus valaisimella.
4. Valaisimen osat ja muuntajat kehittävät pitällä ollessaan korkeita lämpötiloja: väärinkäyttö voi johtaa tulipaloon ja lampun vaihtaminen loukkaantumiseen.
5. Valaisimet, joissa voidaan käyttää vain "self-shielded"-halogenkelvinlampuja tai "self-shielded"-monimetallilamppuja.
6. Älä asenna valaisimia tai muuntajia pinnolle, jotka ovat kosteita, vasta maalattuja tai muuten sähköisesti johtavia.
7. Varoitus. Halogeenilamput ovat erittäin kuumia; pidä ne riittävän kaukana helposti syttyvistä materialeista (esim. verhot).
8. Käytä aina oikeaa lampputyyppiä ja varmista, että valaisimeen hyväksytty suurin lampputeho ei ylitä (katso valaisimen arvokilvestä lampputyyppi ja "max…W")

   Ei luminointhiljaistinta!
9. Särkynyt suojalasi on korvattava uudella, ennen valaisimen käyttöä.
10. Valaisimet, joissa on halogeenilampppu: Katkaise virta ja annan lampun jäähtyä ennen kosketusta! Halogeenilampun vaihdossa tulee välttää sen koskettamista paljain käsin. Sormenjäljet lyhentävät lampun elinkaarta ja valaisimetoksa.

**Pidätämme oikeuden muutoksiin..**

**Turvaluokkien selitykset**

Suojaluokka I = Toimainnalliesti täysin eristetty ja maadoitettu. Maadoitusjohto (kiitavälträ) täytyy liitoittää symbollia merkittyyn liittimeen.

Suojaluokka II. Kaksoiseristetyn jatari varustettu vahvistetulla eristyseklä, ei maadoitettu. Ei saa liitä maadoitusjohtoon.

## SK Dodržujte prosím následujúce bezpečnostné a montážne upozornenia a dobre si odložte tento návod k použitiu.

**Dáta technic: veuje etiqueta corpulul de iluminat**

1. Racordurile electrice au voie să fie executate numai de persoane de specialitate.
2. Atenţie! Instalarea trebuie efectuată numai în conformitate cu normele recunoscute ale ingineriei electrice.
3. Corpuri de iluminat pentru locuinţe: acesto corpuri de iluminat sunt adecvate numai pentru zonele de locuit (nu pentru încăperile umede). Corpul de iluminat are voie să fie montat numai în afara zonei de stropire (zona de protecţie) a dusului.
4. Becurile şi transformatoarele dezvoltă temperaturi mari în stare de funcţionare: în caz ui utilizării neregulamentare ştiţi pericolul de incendie iar în cazul înlocuirii becului ştiţi existenţa pericolul de răniri (lăsaţi să se răcească)
5. Lămpi care sunt proiectate numai pentru becuri cu incandescenţă „self-shielded" tmbunăţăţire cu tehnologie halogen sau becuri halogen „self-shielded" cu vapori metalici.
6. Becurile devin fierbinţi şi se asociaza trebuie păstrată o distanţă suficient de mare faţă de materialele uşor inflamabile (de ex. de perdele).
7. Asiguraţi-vă întotdeauna este utilizat un tip corect de lampă şi nu se depăşeşte puterea maximă a lămpii (vezi simbolul lămpii şi "max. ... W" de pe lămpii, respectiv de pe corpul de iluminat)!

   Nu utilizaţi un reflector cu lumină fluorescentă!
8. Sticla de protecţie spartă trebuie înlocuită înainte folosiţii luminii reflosiţii corpului de iluminat!
9. În cazul înlocuirii unui becu cu halogen, evitaţi atingerea cu degetele!
10. Pri vîynere halogenovej lampy! Ak sa vyvarujete jej vyvarujte jej dotyku holými prstami!
11. Kvôli vyvarovaniu sa nebezpečenstvám smie vymeniť poškodené vonkajšie ohybné vedenie tohoto svietidla iba výrobca, jeho servisný partner, alebo podobný odborník.

**Technické zmeny vyhradené.**

**Vysvetlenie k ochranným triedam:**

ochranná trieda I = Toto svietidlo má prípojku ochranného vodiča. Ochranný vodiče (žltá/zelená) sa musí pripojiť na označenú svorku.

ochranná trieda II = Toto svietidlo je dvojnásobné izolovaného a nesmí byť pripojené na ochranný vodič.

## SLO Prosimo, če upoštevate naslednje varnostne in montažne napotke ter navodila shranite.

**Tehnični podatki: glej nalepko na svetilki**

1. Priključitev naj izvajajo samo strokovno usposobljeni.
2. Pozor! Namestitev se lahko izvede le v skladu s priznanimi pravili elektrotehnike.
3. Bivalni prostor: Ta svetilka je primerna le za stanovanjske prostore (ni za vlažne prostore). Svetilka se sme vgraditi le zunaj škropilnega območja (zaščitno območje) škropila.
   Vzemji vodnije plasaen (kraksna, badkanen, garages c.d.) on stoffige ruimes. (IP20).
4. Atenţie! De instalaţie mai slăbe vorden uligeverol mei inschinnering van de erkende regels van de elektrotechniek.
5. Lampen en transformatoren ontwikkelen tijdens het gebruik hoge temperaturen bij ondeskundig gebruik bestaat er brandgevaar!
6. Verlichtingsmaterialen die alleen voor self-shielded halogeengloeilampen of self-shielded halogeen-metaalgloeilampen geschikt zijn.
7. Halogeen-gloeilampen worden zeer heet, daarom moet er voldoende afstand ten opzichte van brandbare materialen (b. v. gordijnen) worden aangehouden.
8. Razbito zaščitno steklo je treba pred nadaljnjo uporabo svetilke zamenjati!
9. Pri zamenjavi halogenske žarnice se izognite dotiku z golimi prsti!
10. Da se izognete nevarnosti, je potrebno, da zamenjavo poškodovanega zunanjega fleksibilnega vodnika svetilke izvaja izključno proizvajalec, zastopnik servisa ali primerljiva pooblaščena strokovna oseba.

**Tehnične spremembe pridržane**

**Razlaga zaščitnih razredov**

Zaščitni razred I = Ta svetilka ima priključek z zaščitnim vodom. Zaščitni vod (rumeno/zelena žica) je treba priključiti na sponko označeno s

Zaščitni razred II = Ta svetilka je dvojno izolirana in se ne sme priključiti na zaščitni vod.

## BG моля, спазвайте долупосочените указания за безопасност и монтаж и съхранявайте настоящата инструкция.

**Технически данни: вж. етикета на осветителното тяло**

1. Електрическите ярлъци следва да се взаимушат само от обучения по специалността лица.
2. Внимание! Монтажът трябва да се извършва само в съответствие с общоприетите правила на електротехниката.
3. Жилищни осветителни тела: Тоза осветително тяло е подходящо само за жилищни помещения (не в влажни помещения). Осветителното тяло следва да се постави само извън зоната на пространството на пръскането на душовете и мивките.
   При работа светлинните източници и трансформаторите развиват високи температури: при изтинно не по предназначение съществува опасност от пожар, а при смяна на светлинния елемент съществува С опасност от нараняване. (изчакайте да изстинат).
5. Лампи, конструирани само за „self-shielded"халогенни лампи с нажежаеми жички или „self-shielded"-халогенни газоразрядни лампи с метални пари.
6. Лампите с нажежаема жичка са много горещи и затова да отстоянието на запалими материали, (напр. до завеси) трябва да се осигурява достатъчно голямо разстояние.
7. Внайте грижа за то да се използва винаги правилния тип лампа и да не се надвишава максимално допустимата мощност за лампата (вж. символа "лампа" и "макс. ....W" върху етикета на осветителното тяло, респ. върху самото осветително тяло)!

   Не използвайте рефлектор за студена светлина!
8. Подпукнатите стъклените защитни стъкла преди да продължите да използвате лампата трябва да бъдат сменени!
9. При смяна на халогенна лампа избягвайте директен допир с кожата!
10. За предотвратяване на увреждания, подвижната на измерден външен гъвкав кабел на тоза осветително тяло следва да се подменя единствено от производителя, негов сервизен представ ител или друг специалист.

**Запазено правото на технически изменения**

**Обяснение на класовете на защита**

Клас на защита I = Тоза осветително тяло има извод за заземяване за защитен проводник. Защитният проводник (жълто-зелено жилка) трябва да се свърже с клемата, обозначена с буквата .

Клас на защита II = Тоза осветително тяло има двойна изолация и не следва да се свързва към защитен проводник.

## RUS Чтобы Вам доставлять одну только сказки Вам на радость, Вам обязательно следует соблюдать указания по технике безопасности и эксплуатации, приведенные ниже. Просьба сохранять данную инструкцию.

**Технические данные: см. этикетку светильника.**

1. Электрические подсоединения разрешается выполнить только специалистам.
2. Внимание! Монтаж должен выполняться только в соответствии с признанными правилами электротехники.
3. бытовые светильники: Данный светильник предназначен для использования только в жилых помещениях (запрещается устанавливать его в сырых помещениях).
   Светильник разрешается размещать только вне опасной пояшения брызг (защитная зона) ручного душа. В отношении соблюдения зоны попадания брызг/защитной зоны необходимо руководствоваться соответствующими действующими национальными стандартами!
4. Светильники и трансформаторы сильно нагреваются при работе: при неправильном их использовании имеется опасность возникновения пожара.
5. Осветительные приборы, предназначенные только для галогенных ламп накаливания "self-shielded" или галогенных металлогенных ламп "self-shielded".
6. Галогенные лампы накаливания очень сильно нагреваются: необходимо выдерживать достаточное расстояние от возможно воспламеняющихся материалов (например, шаторов).
7. Обращать внимание на выбор лампочек только надлежащего типа и с максимальной мощностью во не более предписанной (см. символ лампочки и "макс. ... Вт" на крышке лампочки или же светильника)

   без рефлектора глянцевого разряда!
8. Поврежденное защитное стекло нужно немедленно заменить!
9. Прикасаясь к галогенной лампе, предварительно протрите стекло перед дальнейшим использованием салфеткой!
10. Во избежание угрозы повреждений повторяющиеся внешние гибкие проводка этого светильника может быть заменена исключительно производителем представителем его сервисного центра обслуживания или одной из подобных профессий.

**Технические изменения возможны!**

**Пояснение к классам защиты**

Класс защиты I = Данный светильник оборудован подсоединением защитного провода. Защитный провод (желто-зеленая жила) необходимо подсоединить к зажиму, помеченному на символом .

Класс защиты II = Данный светильник оборудован двойной изоляцией, и его запрещается подсоединять к защитному проводу.

## PL Proszę stosować się do niżej zamieszczonych wskazówek dotyczących montażu i bezpieczeństwa i zachować niniejszą instrukcję.

**Dane techniczne: patrz etykieta lampy**

1. Podłączenia elektryczne może dokonać jedynie osoba do tego uprawniona.
2. Uwaga! Instalacja może być przeprowadzona tylko zgodnie z uznanymi zasadami elektrotechniki.
3. Oświetlenie dla pomieszczenie mieszkalne: Lampa przeznaczona jest do oświetlenia mieszkań (nie może być stosowana we wilgotnych pomieszczeniach).
   Niniejsza lampa może być umieszczona wyłącznie poza zasięgiem natrysku (strefa ochronna). Odnośnie zasięgu natrysku i sfery ochronnej należy przestrzegać obowiązujących norm w danym kraju.
4. Elementy świecące i transformatory wytwarzają podczas pracy wysokie temperatury: przy nieprawidłowym stosowaniu istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
5. Lampy, które są przeznaczone tylko do żarówek halogenowych „self-shielded" albo do żarówek metalowo-halogenowych.
6. Uwaga! Żarówka halogenowa ulega silnemu nagrzaniu, należy zachować odstęp od materiałów łatwopalnych (np. zasłony).
7. Proszę dbać o to, aby był zawsze stosowany odpowiedni typ żarówki i aby nie była przekraczana maksymalna moc lampy (patrz symbol lampy i "max.....W" na etykiecie lampy lub też na lampie!)

   Nie używać reflektora zimnego światła!
8. Zbity klosz należy wymienić przed montażem lampy.
9. Przy wymianie żarówki nie należy jej dotykać gołymi palcami gdyż ślady palców wpływają ujemnie na jej żywotność oraz jasność żarówki.
10. Aby zapobiec niebezpieczeństwu, uszkodzony przewód lampy musi zostać wymieniony wyłącznie u producenta, serwisanta lub fachowca.

**Zmiany techniczne zastrzeżone!**

**Objaśnienie klasy ochronnej**

Klasa ochronna I. Lampa ta posiada uziemienie. Kabel (żółtozielony) musi być podłączony do końcówek oznaczonych symbolem .

Klasa ochronna II. Lampa ta posiada podwójną izolację i nie wolno przyłączać go do przewodu uziemiającego.

## GR Για να μπορέσετε να χαρείτε τα φωτιστικά σας για μεγάλο χρονικό διάστημα σφαλίστε τα-προσέξτε τις οδηγίες σύνδεσης σύνηγες ασφάλειας και χρήσης. Σας παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά: δες ετικέτα φωτιστικού**

1. Οι ηλεκτροσύνδεσεις πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνίτες.
2. Προσοχή!! Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς κανόνες της ηλεκτρολογίας.
3. Φωτιστικά για μέσα: Το φωτιστικό είναι κατάλληλο για χρήση μόνο εντός του σπιτιού (όχι σε υγρούς χώρους)! Η λάμπα τοποθετείται μόνο εκτός του καλύτερο πυκνόμερους (πάλιο σφαιλίας) του νιπιας. Ως προς το πάλιο σφαλίας να προσέχετε